

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
ВЫСШАЯ ШКОЛА ПЕРЕВОДА (ФАКУЛЬТЕТ)

Программа

Международного методического семинара «Дидактика перевода в цифровую эпоху»

18 ноября 2020

Идентификатор в zoom: 823 6300 1014 пароль 503965

Начало в 12.00

Руководитель семинара – академик-секретарь отделения образования и культуры Российской академии образования директор Высшей школы перевода Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова Н.К. Гарбовский

- I. Приветствие Президента Российской академии образования академика РАО Ю.П. Зинченко.
- II. Выступления участников семинара:
 1. **Н.К. Гарбовский.** «От высоких технологий к эффективной методологии» (Россия, Российская академия образования).
 2. **Э. Керо Хервилья.** «Преподавание перевода в условиях COVID-19» (Испания, Гранадский университет).
 3. **И.В. Роберт.** «Развитие дидактики в условиях цифровой трансформации образования» (Россия, Российская академия образования).
 4. **О.Ю. Иванова.** «Образовательные и просветительские проекты СПР в период пандемии» (Россия, президент Союза переводчиков России).
 5. **О.И. Костикова.** «Дистанционные образовательные модели подготовки переводчиков: опыт взаимодействия Высшей школы перевода МГУ и лингвистических служб ООН» (Россия, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова).
 6. **Э. Харацидис.** «Pro и contra дистанционного обучения русскому языку и переводу студентов-руссистов» (Греция, Фракийский университет имени Демокрита).
 7. **Н.Н. Миронова.** «Преподавание теоретических лингвистических дисциплин в цифровой среде» (Россия, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, профессор Высшей школы перевода).
 8. **А.В. Ачкасов.** «Межъязыковая коммуникация в цифровую эпоху: что мы упускаем в подготовке переводчика?» (Россия, Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена).
 9. **Мэн Ся.** «Модели смешанного обучения переводу с китайского языка на русский в цифровую эпоху» (Китай, Шенсийский государственный педагогический университет).
 10. **И.С. Алексеева.** «Моделирование онлайн-обучения синхронному переводу» (Россия, Российская академия образования).
 11. **Н.Ю. Царева.** «Онлайн-обучение РКИ при подготовке будущих переводчиков в Китае: плюсы и минусы» (Китай, Шенсийский педагогический университет).
 12. **Сунь Цюхуа.** «Размышления и подытоживание опыта преподавания перевода он-лайн в Хэйлуунцзянском университете в период пандемии» (Китай, Хэйлуунцзянский университет).
 13. **Мита Нараян.** «Теория и практика перевода в цифровую эпоху: методика преподавания для индийской аудитории» (Индия, Университет Джавахарлава Неру).
 14. **Сунь Миньцин.** «Ценность и применение НКРЯ в процессе обучения переводу» (Китай, Гуандунский университет иностранных языков и международной торговли).

Продолжительность выступления – 10 минут

Дискуссия участников семинара (в дискуссии принимают участие академики и члены-корреспонденты Российской академии образования, профессора, преподаватели, аспиранты и студенты Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Московского государственного лингвистического университета, Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена, Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова, Университета Монса (Бельгия), Университета Ханкук (Южная Корея), Шенсийского педагогического университета (Китай), Хэйлунзянского университета (Китай), Гуандунского университета иностранных языков и международной торговли (Китай))